



FEDERAL DEPARTMENT OF FOREIGN AFFAIRS

P.242.512.0
P.242.512.NICAR/PANAM

GEN 2 / 99

Notification
to the Governments of the States parties
to the Geneva Conventions of 12 August 1949
for the Protection of War Victims

CONVENTIONS AND ADDITIONAL PROTOCOLS I AND II

I. Translations of the Conventions and Protocols

On 2nd November 1999, the Federal Democratic Republic of Ethiopia deposited with the Swiss Federal Council an official Amharic translation of the Geneva Conventions of 12 August 1949.

On 12 November 1999, the Republic of Azerbaijan deposited with the Swiss Federal Council an official Azerbaijani translation of the Geneva Conventions of 12 August 1949 and the Additional Protocols I and II.

Copies of these translations are available to the States parties at their request at the Swiss Federal Department of Foreign Affairs.

ADDITIONAL PROTOCOLS I AND II

II. Ratification by the Republic of Nicaragua

On 19 July 1999, the Republic of Nicaragua deposited with the Swiss Federal Council its instrument of ratification of the Additional Protocols I and II.

According to their final provisions, the Protocols shall take effect for the Republic of Nicaragua six months after the deposit of the instrument of ratification, i.e. on 19 January 2000.

ADDITIONAL PROTOCOL I

III. Declaration by the Republic of Panama

On 26 October 1999, the Republic of Panama deposited with the Swiss Federal Council the following declaration (original version):

"El Gobierno de la República de Panamá declara reconocer en pleno derecho y sin acuerdo especial, frente a cualquier alta parte contratante que acepte la misma obligación, la competencia de la Comisión Internacional de Encuesta para llevar a cabo investigaciones sobre los alegatos de tal otra parte, como lo autoriza el artículo 90 del Protocolo I Adicional a los Convenios de Ginebra del 12 de agosto de 1949."

ANNEX I TO THE ADDITIONAL PROTOCOL I

IV Certified copy in the Chinese language

The Federal Department of Foreign Affairs has the honour to transmit to the Governments of the States parties to the Geneva Conventions of 12 August 1949 a certified copy, in the Chinese language, of the Annex I to the Protocol Additional I to the said Conventions, as amended on 30 November 1993 and in force in this version since 1 March 1994.

The present notification is made by the Swiss Federal Council in its capacity as depositary of the Conventions and Protocols.

Berne, 23 December 1999

Enclosure mentioned